

## Wszyscy nabywcy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Znak sprawy: RIG.I.271.1.1.2018

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Poprawa gospodarki wodno – ściekowej w gminie Kobiele Wielkie poprzez budowę przydomowych oczyszczalni ścieków, budowę sieci wodociągowej oraz remont hydroforni wraz z wymianą urządzeń”.

### Wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

W odpowiedzi na otrzymane zapytanie od Wykonawcy działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2017r. poz. 1579 ze zm.), Zamawiający przedstawia następujące wyjaśnienia:

#### Treść zapytania:

Pytania dotyczą I części zamówienia

Pytanie 1

Czy zadanie jest realizowane przy udziale środków Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, poddziałanie „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii”? . Jeżeli tak, na co wskazują logotypy PROW, to umowa o przyznaniu pomocy w Zobowiązaniach Beneficjenta stwierdza „ w przypadku budowy lub przebudowy przydomowych oczyszczalni ścieków zapewnienia miejsca poboru próbek surowych i oczyszczonych ścieków” Dokumentacja przetargowa nie wskazuje jednoznacznie na ten obligatoryjny wymóg wskazany w umowie o przyznanie pomocy. Taka sytuacja może wskazywać na niejednoznaczny opis przedmiotu zamówienia. Niejednoznaczny opis przedmiotu zamówienia” to niezgodność z art. 29 ust. 1 Pzp poprzez opisanie przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, za pomocą niedostatecznie dokładnych i niezrozumiałych określeń, nieuwzględniający wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty. Może to skutkować sankcjami opisanymi w załącznikach nr 5 i 5a do umowy o dofinansowanie .

Czy Zamawiający będzie wymagał, by instalacja zapewniała miejsca poboru próbek surowych i oczyszczonych ścieków ?

#### Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż zgodnie z treścią Programu funkcjonalno – użytkowego (przywołaną w pytaniu nr 8) „Zamawiający wymaga wykonania badań ścieków oczyszczonych w wybudowanych oczyszczalniach (minimum 20 % lokalizacji wskazanych przez Zamawiającego)”. W ocenie Zamawiającego zapis ten jednoznacznie wskazuje, iż wybudowana przydomowa oczyszczalnia ścieków musi zapewniać miejsce poboru próbek surowych i oczyszczonych ścieków.

# GMINA KOBIELE WIELKIE

---

## Pytanie 2

Zamawiający wymaga aby „zaprojektowana i wybudowana oczyszczalnia ścieków była oznakowana znakiem CE oraz spełniała wymagania określone w normie EN 12566-3 (na terenie Polski aktualnie obowiązującą jest norma PN-EN 12566-3:2016-10).”

Wg naszej wiedzy cytowana powyżej norma nie jest obowiązującym dokumentem, jest jedynie projektem i nie jest zharmonizowana. Obowiązującym dokumentem jest norma PN EN 12566-3+A2:2013. W związku z powyższym wnosimy o dokonanie zmiany w dokumentacji przetargowej i wskazanie obowiązującej normy PN EN 12566-3+A2:2013

### **Odpowiedź:**

Zgodnie z informacją zamieszczoną na stronie Polskiego Komitetu Normalizacyjnego norma PN EN 12566-3+A2:2013 została wycofana w dniu 18-10-2016r i zastąpiona przez PN-EN 12566-3:2016-10.

## Pytanie 3

Wykonawca przed przystąpieniem do opracowywania dokumentacji projektowych winien przedstawić Zamawiającemu dokumenty potwierdzające spełnianie przez oferowaną oczyszczalnię ścieków wymagań określonych w/w normą wydane przez notyfikowane laboratorium. Z powyższego zapisu wynika, że dokumenty potwierdzające spełnianie przez oferowaną oczyszczalnię ścieków wymagań określonych w/w normą wydane przez notyfikowane laboratorium nie będą przedmiotem oceny przez Zamawiającego.

Raporty wraz z DTR - to podstawowe dokumenty na podstawie których Zamawiający może dokonać oceny, czy proponowane przydomowe oczyszczalnie spełniają wymagania dokumentacji przetargowej. W związku z tym zasadne jest pytanie: Na podstawie jakich dokumentów Zamawiający dokona oceny ofert co do zgodności ich z zapisami SIWZ i PFU ?

### **Odpowiedź:**

Zamawiający realizuje zamówienie w systemie „zaprojektuj i wybuduj”. W Programie funkcjonalno – użytkowym oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej SIWZ) określone zostały wymagania Zamawiającego w stosunku do wykonanych robót budowlanych oraz wszelkich wbudowanych urządzeń. Wykonawca musi mieć świadomość, że Zamawiającego nie zaakceptuje dokumentacji projektowych, które zakładają budowę przydomowych oczyszczalni ścieków nie spełniających wymagań określonych w w/w dokumentach.

## Pytanie 4

Jeżeli Zamawiający uzna konieczność załączenia do oferty raportów, to czy ramach wymogu przedłożenia pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie <http://ec.europa.eu/> według procedur określonych w normie PN EN 12566-3+A2:2013, będzie jednocześnie wymagał, by do raportów dołączone zostały (DTR) Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, instrukcja montażu i eksploatacji wraz z potwierdzeniem przez laboratorium notyfikowane (lub opatrzone oświadczeniem producenta urządzeń), że ww. dokumenty są zgodne z dokumentami dostarczonymi z urządzeniami do badania skuteczności oczyszczania zgodnie z procedurami określonymi w normie PN EN 12566-3:2005+A2:2013 ?

Wymóg taki pozwoli na jednoznaczne potwierdzenie zgodności przedstawionych dokumentów z dokumentami przekazanymi do laboratorium wraz z urządzeniami.

# GMINA KOBIELE WIELKIE

---

## Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy zawarte w SIWZ dot. momentu przedłożenia przez Wykonawcę raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską.

## Pytanie 5

Załącznik do PFU – wykaz działek wskazuje, że przydomowe oczyszczalnie będą instalowane w gospodarstwach od 1 do 8 mieszkańców. Wymaga to doboru odpowiedniego urządzenia z uwzględnieniem ilości osób zamieszkujących w gospodarstwie i zużycia wody w ciągu doby przez jedną osobę.

Jakie średnie zużycie wody w ciągu doby przez jedną osobę należy przyjąć przy doborze oczyszczalni dla poszczególnych gospodarstw?

## Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż realizuje zamówienie w systemie „zaprojektuj i wybuduj”. Oznacza to, że Wykonawca na etapie opracowywania dokumentacji projektowej zobowiązany będzie indywidualnie dla każdej nieruchomości dobrać parametry oczyszczalni w taki sposób, aby zapewnić jak największą efektywność pracy.

Z informacji przekazanych przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Kobieliach Wielkich średnie dobowe zużycie wody na jedna osobę na terenie gminy Kobile Wielkie w roku 2017 kształtowało się na poziomie 100 litrów.

## Pytanie 6

Czy Zamawiający będzie wymagał, by przy doborze oczyszczalni ( dotyczy przepustowości w  $m^3/d$  ) uwzględniony został współczynnik nierównomierności godzinowej i współczynnik nierównomierności dobowej?

Współczynniki te mają znaczenie przy określaniu wielkości oczyszczalni ( minimalne wymagania) , a w konsekwencji wpływają na jakość pracy urządzenia. Głównymi czynnikami zakłócającymi pracę przydomowej oczyszczalni są duże wahania ilości dopływających ścieków ( nierównomierność dobowa ).Badania ( patrz Komisja Techniczna Infrastruktury Wsi PAN ) potwierdzają występowanie dwóch szczytów poboru wody: porannego i wieczornego, a co za tym idzie konieczność dostosowania oczyszczalni do pracy w warunkach minimalnego jak i maksymalnego odbioru ścieków. Zdaniem pytającego uwzględnienie współczynników nierównomierności godzinowej i nierównomierności dobowej jest konieczne w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

## Odpowiedź:

Patrz odpowiedź na pytanie nr 5.

## Pytanie 7

Załącznik do PFU – wykaz działek wskazuje, że przydomowe oczyszczalnie będą instalowane w gospodarstwach od 1 do 8 mieszkańców. Wymaga to doboru odpowiedniego urządzenia z uwzględnieniem ilości osób zamieszkujących w gospodarstwie i zużycia wody w ciągu doby przez jedną osobę.

Czy w związku z tym , Zamawiający uzna za stosowne rozszerzenie formularza ofertowego o zapisy

1. Nazwa producenta oferowanej oczyszczalni .....
2. Nazwa oferowanej oczyszczalni, z podziałem na : np.
  1. dla gospodarstw od 1-5 RLM - oczyszczalnia nazwa .....



## GMINA KOBIELE WIELKIE

2. dla gospodarstw od 6-9 RLM - oczyszczalnia nazwa .....

Tak modyfikacja formularza ofertowego pozwoli na jednoznaczne określenie , czy proponowane przydomowe oczyszczalnie spełniają wymagania dokumentacji przetargowej

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż nie dokonuje żadnych zmian w treści formularza ofertowego.

**Pytanie 8**

Zamawiający wymaga wykonania badań ścieków oczyszczonych w wybudowanych oczyszczalniach (minimum 20 % lokalizacji wskazanych przez Zamawiającego).

W jakim terminie mają być wykonane badania ścieków oczyszczonych?

Biorąc pod uwagę termin wykonania inwestycji wskazanym jest, by badania odbyły się minimum 2-3 miesiące od daty zakończenia budowy poszczególnych wskazanych przez Zamawiającego instalacji .

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż z treścią programu funkcjonalno – użytkowego wyniki badań oczyszczonych ścieków stanowią element przekazywanej Zamawiającemu dokumentacji odbiorowej.

**Pytanie 9**

Zamawiający przewiduje za wykonanie zamówienia wynagrodzenie ryczałtowe. „Ryczałtowe wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu niniejszego zamówienia obejmuje kompleksowe wykonanie przedmiotu zamówienia , w tym również wykonanie robót budowlanych nie ujętych w programie funkcjonalno-użytkowym, a niezbędnych do wykonania za względu na wiedzę techniczną, jak również wszelkich robót i czynności limitujących odbiór końcowy przedmiotu zamówienia niezależnie od tego, czy były one przewidziane przez Wykonawcę na dzień złożenia oferty. Wynagrodzenie to obejmuje również zorganizowanie we własnym zakresie poboru mediów oraz ponoszenie kosztów ich zużycia w okresie realizacji zamówienia.”

Przy budowie przydomowych oczyszczalni ścieków w systemie projektuj i buduj należy wziąć pod uwagę, że nie wszystkie oczyszczalnie zostaną zrealizowane ( rezygnacja mieszkańca, brak warunków technicznych itp.)

W jaki sposób , Zamawiający określi wysokość wynagrodzenia dla wykonawcy w przypadku rezygnacji mieszkańca z realizacji inwestycji lub braku możliwości wykonania instalacji?.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż nie przewiduje wystąpienia okoliczności wskazanych w treści zapytania. Jednakże w wypadku nieprzewidzianego braku możliwości wybudowania przydomowej oczyszczalni ścieków (dalej POŚ) na danej nieruchomości wysokość wynagrodzenia Wykonawcy zostanie obniżona przy zachowaniu zasady: wartość 1 szt POŚ = 1/150 wartości wynagrodzenia Wykonawcy wskazanego w formularzu ofertowym.

W imieniu Zamawiającego

**WOJT**  
*Henryk Więchoński*